



# Tocător de crengi și resturi vegetale RURIS ST200





## CUPRINS

1. Introducere.....	3
2. Instrucțiuni de siguranță.....	4
2.1 Etichete pe utilaj.....	4
3. Prezentarea generală a utilajului .....	6
4. Date tehnice.....	7
5. Ghidul de montaj.....	7
6. Punerea în funcțiune.....	8
7. Metode de utilizare .....	9
8. Întreținerea și depozitarea .....	10
9. Declarații de conformitate .....	12



## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partener.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1 ETICHETE PE UTILAJ



Norme europene CE



Pericol!



Citiți manualul de utilizare!



Folosiți căști de protecție!



Folosiți mănuși de protecție!



Folosiți cizme sau pantofi de protecție!



Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului!



Feriți utilajul de umezeală!

## Ghidul utilizatorului

- Persoanele care utilizează utilajul nu trebuie să fie sub influența substanțelor precum alcool, narcotice, medicamente etc.
- Persoanele cu vârsta sub 16 ani nu trebuie să utilizeze acest utilaj.
- Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea utilajului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu utilajul.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că sunteți familiarizat cu toate atașamentele și comenzile de operare, precum și cu funcțiile acestora.
- Țineți cont de condițiile reale de lucru și de sarcina pe care o aveți. Utilizarea instrumentelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Înainte de utilizare, verificați cablul de conectare pentru a detecta orice semne de deteriorare.
- Nu utilizați cabluri electrice ale căror întrerupătoare sunt defecte.
- Atenție! Lamele continuă să funcționeze după oprirea motorului.

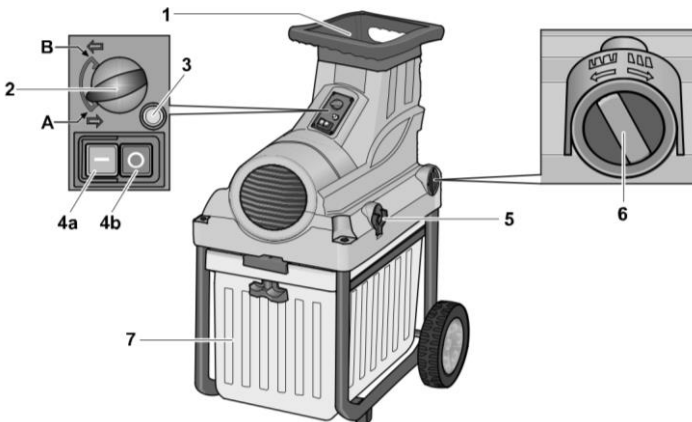
Trageți ștecherul din priză:

- când părăsiți utilajul
- înainte de a elimina un blocaj
- înainte de a verifica, curăța sau repara utilajul
- când a fost găsit un corp străin (verificați dacă utilajul este deteriorat și reparați-l dacă este necesar)

- când utilajul vibrează (verificați imediat utilajul).
- Utilizați numai piese de schimb originale și accesorii originale sau piese de schimb și accesorii autorizate de producător.
- Toate lucrările de reparații trebuie efectuate exclusiv la un service autorizat RURIS.
- Înainte de punerea în funcțiune a utilajului, verificați șuruburile, piulițele precum și alte materiale de fixare și verificați dacă capacele și semnele de protecție sunt la locul lor.

### 3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI

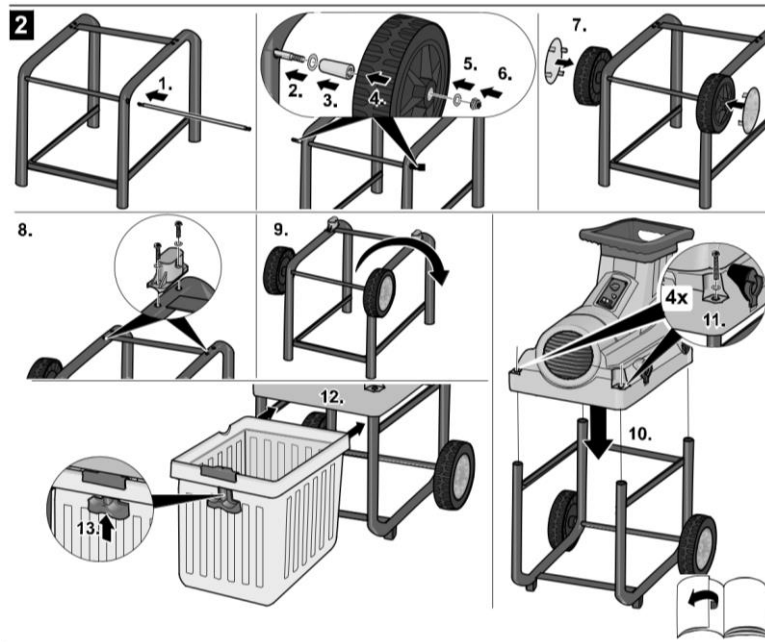
1. Buncăr de alimentare
2. Butonul pentru comutarea direcției de rotație a punții de tăiere
3. Buton de protecție la suprasarcină
4. Buton pornire (a) / oprire (b)
5. Conexiune la rețea cu suport pentru priză
6. Buton pentru reglarea punții tăietorului
7. Recipient de colectare



## 4. DATE TEHNICE

Tip produs	Tocător
Tip motor	Electric
Tip alimentare	Rețea
Viteza de tăiere la ralanti	46 rot/min
Tensiune alimentare	230V-240V
Putere	2.8 KW
Volum coș colector	45L
Număr roți	2
Diametrul de tăiere	45 mm

## 5. GHIDUL DE MONTAJ



## 6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### **Schimbarea direcției de rotație a punții tăietoare**

Comutarea sensului de rotație cu comutatorul (2) permite eliberarea materialului blocat.

Puntea de tăiere trage materialul care trebuie tăiat.

Puntea de tăiere se rotește înapoi și eliberează materialul blocat. Pentru a elibera materialul blocat:

v Opriți unitatea cu comutatorul Off (4b).

v Mutați butonul pentru comutarea sensului de rotație (2) în poziția B.

Apăsați și mențineți apăsat butonul Pornit (4a).

**Notă:** Direcția de rotație poate fi comutată cu butonul (2) numai când unitatea este oprită.

### **Instrucțiuni speciale pentru tocat**

v Pentru a preveni obstrucțiile și blocajele, nu supraîncărcați buncărul de alimentare.

v Procesati material moale și dur alternativ.

v Nu lăsați materialul de tocat în zona deschiderii de descărcare să se acumuleze. Acest lucru poate duce la blocarea canalului de descărcare și provoca recul al materialului prin zona de umplere.

v Asigurați-vă că este respectat diametrul maxim al ramurii pentru prelucrarea permisă pentru utilajul dvs.

v În cazul ramurilor mai groase, evitați supraîncărcarea și blocarea motorului trăgând în mod repetat ramura înapoi.

### **Golirea recipientului de colectare**

Opriți unitatea și scoateți ștecărul din priză.

Maneta de blocare are funcția de întrerupător de siguranță și trebuie să fiți în poziția A în timp ce utilizați produsul.

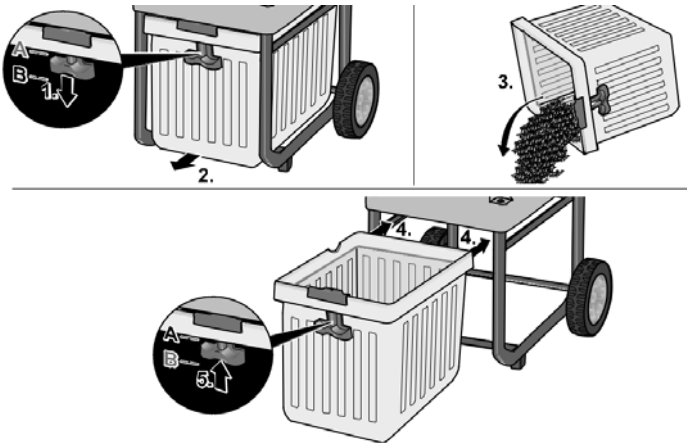
Dacă pârghia de blocare nu este fixată corect, aceasta și comutatorul trebuie curățate.

- v Aduceți mecanismul de blocare în poziția B.
- v Trageți complet recipientul de colectare din cadru.
- v Goliți recipientul.
- v Glisați recipientul de colectare pe cadru până la capăt.
- v Aduceți mecanismul de blocare în poziția A.

## 7. METODE DE UTILIZARE

### Materiale care se pot toca

Deșuri organice din casă și grădină de ex. butași de gard viu și copaci, flori moarte.



### Materiale care nu se pot toca

Sticlă, piese metalice, materiale plastice, pungi de plastic, pietre, deșuri materiale, rădăcini cu pământ, alimente, pește și deșuri din carne.

**Notă:** Mașina are un întrerupător pentru a preveni repornirea neintenționată după o întrerupere a curentului.

### **Protecție la suprasarcină**

O supraîncărcare a utilajului poate duce la oprirea utilajului după câteva secunde. Pentru a proteja motorul de deteriorări, utilajul este deconectat automat de la rețea prin protecția la suprasarcină.

Înainte de a reporni unitatea, așteptați cel puțin un minut. Mai întâi apăsați butonul de resetare (3) și apoi comutatorul Pornit (4a). Dacă motorul nu pornește, curățați zona de umplere (consultați un service autorizat RURIS).

## **8. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA**

### **Transportul**

Înainte de a transporta unitatea pe sau într-un vehicul:

- v Opriți motorul și scoateți cablul de conectare.
- v Lăsați motorul să se răcească (aproximativ 30 de minute).
- v Când transportați mașina în sau pe un vehicul, asigurați-vă că utilajul stă fixat.



Transportul pe distanțe scurte:

- v Opriți motorul.
- v Scoateți ștecărul din priză.
- v Prindeți unitatea de mânerul buncărului și înclinați-le înapoi.
- v Trageți cu grijă unitatea.

Depozitați mașina într-o zonă uscată și curată. Nu o depozitați lângă material coroziv sau surse de încălzire (centrale, sobe).



## **Curățarea**

v Manipulați utilajul cu grijă și curățați-l în mod regulat pentru a-i prelungi durata de viață.

v Păstrați fantele de ventilație curate și fără praf.

v Curățați unitatea cu o cârpă umedă și o perie moale.

v Curățați zona de tăiere și descărcare de toate obiectele care ar putea bloca lamele.

Pentru a proteja piesele metalice de rugină, ștergeți-le pe toate cu o cârpă unsă cu ulei sau aplicați un spray cu ulei.

## 9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare  
Productie

Descrierea masinii: **TOCATOR DE CRENGI SI RESTURI VEGETALE**

Model: **RURIS**

Tipul: **ST200**

Motor: electric, monofazat

Putere - Turatie max: 2800W – 46 rot/min

Volum cos colector: 45L

Diametru de taiere: 45 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate **cu H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Masini. Securitate, Directiva 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE, **H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu**, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune**, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- Directiva **2006/42/CE** privind siguranta masinilor;
- Directiva **2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica, respectiv Hotararea nr. 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica;
- Directiva **2014/35/UE** privind echipamentele de joasa tensiune;
- **SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare. Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice. Cerinte generale. Declarăm, de asemenea, că au fost îndeplinite în cursul procesului de fabricatie/montaj cerintele urmatoarelor standarde si directive:
- **SR EN ISO 13857/2008** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare si inferioare;
- **SR EN 1050 (14121)** - Principiile de evaluare a riscurilor;
- **SR EN 60204/2007** - Echipamentul electric al masinii - Partea 1: Cerinte generale de securitate;
- **SR EN 60335-1:2012/A11:2014** - Utilaje electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale
- **SR EN 50434:2015** - Securitatea utilajelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Prescripții particulare pentru mașini de tocat/mărunțit alimentate de la rețeaua electrică

- **EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2:2011** – compatibilitate electromagnetica; cerinte pentru utilajele de casa, uneltele electrice si utilaje similare – partea 1: emisii (CISPR 14-1: 2016+ COR1: 2016)
  - **EN ISO 13849/1** - Elementele sistemului de control al securității;
  - EN ISO 13850:2016 Securitatea mașinilor. Oprire de urgență. Principii de proiectare
  - **EN 61000-3-3:2013** – Compatibilitate electromagnetica; Limitarea modificărilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune în sistemele publice de alimentare cu joasă tensiune, pentru echipamente cu curent nominal <= 16 A pe fază și care nu sunt supuse conexiunii condiționate
  - **SR EN ISO 3746:2009** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot;
  - **Directiva 2000/14/EC (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
  - **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile.
- Alte Standarde sau specificatii utilizate:
- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
  - **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
  - **OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

**Locul si data emiterii: Craiova, 30.09.2020.**

**Anul aplicarii marcajului CE: 2020.**

**Nr. inreg: 874/30.09.2020**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL



**DECLARATIA DE CONFORMITATE**



Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: Descrierea masinii: **TOCATOR DE CRENGI SI RESTURI VEGETALE**

Model: **RURIS**

Tipul: **ST200**

Motor: electric, monofazat

Putere - Turatie max: 2800W – 46 rot/min

Volum cos colector: 45L

Diametru de taiere: 45 mm

**Nivelul de putere acustica: 92 dB**

**Nivelul de putere acustica max: 92 dB**

Nivelul de putere acustica este certificat de Intertek prin Raport nr. SH12110087-001-01, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata de Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE, **H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizarii in exteriorul cladirilor, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune** precum si Directiva 2006/42/CE, H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, am efectuat verificarea si atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte.  
Se recomanda utilizarea echipamentului individual de protectie auditiva.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

-Directiva **2006/42/CE**, privind siguranta masinilor;

-Directiva **2014/30/UE**, privind compatibilitatea electromagnetica;

-Directiva **2014/35/UE**, privind echipamentele de joasa tensiune;

-**SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare.

Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice. Cerinte generale.

Declarăm, de asemenea, că au fost îndeplinite în cursul procesului de fabricatie/montaj cerintele următoarelor standarde si directive:

-**SR EN 1050 (14121)** - Principiile de evaluare a riscurilor;

-**SR EN 60204/2007** - Echipamentul electric al masinii - Partea 1: Cerinte generale de securitate;

-**EN ISO 13849/1** - Elementele sistemului de control al securității;

-**SR EN ISO 3746:2009** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot;

-**Directiva 2000/14/CE** – Emisiile de zgomot in mediul exterior

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

-**SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii

-SR EN ISO 14001 - Sistemul de Management al Mediului

-OHSAS18001 - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator. Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.**

**Locul si data emiterii: Craiova, 30.09.2020.**

**Anul aplicarii marcajului CE: 2020.**

**Nr. inreg: 875 /30.09.2020**

**Persoana autorizata si semnatura:**



The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text: 'SOCIETATEA COMERCIALA SC RURIS IMPEX SRL', 'CRAIOVA', and 'ROMANIA'.

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL



# Broyeur de branches et restes végétaux RURIS ST200





## TABLE DES MATIERES

1. Introduction.....	3
2. Consignes de sécurité.....	4
2.1 Etiquettes sur l'outillage.....	4
3. Présentation générale de la machine.....	6
4. Données techniques.....	7
5. Guide de montage.....	7
6. Mise en marche.....	8
7.Méthodes d'utilisation.....	10
8.Maintenance et stockage.....	11
9. Déclarations de conformité.....	13



## 1. Introduction

Cher client!

Merci pour la décision d'acheter un produit RURIS et pour la confiance accordée à notre entreprise! RURIS est sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus destinés à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et apprécierez ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des équipements à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil tant avant la vente qu'après la vente, les clients RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation à long terme.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois pour avoir choisi les produits RURIS!

Informations et support clients:

Téléphone: **0351.820.105**

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. CONSIGNES DE SECURITE

### 2.1 ETIQUETTES SUR L'OUTILLAGE



Standards européens CE



Danger!



Lire le manuel d'utilisation!



Utiliser les casques de protection!



Utiliser les gants de protection!



Utiliser des bottes ou des chaussures de protection!



Danger de blessures des personnes se tenant à proximité de l'outillage !



Tenir à l'abri de l'humidité!

## **Guide de l'utilisateur**

- Les personnes utilisant la machine ne doivent pas être sous l'influence de substances telles que l'alcool, les stupéfiants, les drogues, etc.
- Les personnes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser cette machine.
- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites dans l'utilisation de la machine par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Avant de commencer à travailler, assurez-vous que vous êtes familiarisé avec tous les accessoires et commandes de fonctionnement, ainsi que leurs fonctions.
- Tenez compte des conditions réelles de travail et de la tâche que vous avez. L'utilisation d'instruments électriques à des fins autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- Avant l'utilisation, vérifiez le câble de connexion pour tout signe de dommage.
- N'utilisez pas de câbles électriques dont les interrupteurs sont défectueux.
- Attention! Les lames continuent de tourner après l'arrêt du moteur.

Débrancher:

- lorsque vous quittez la machine
- avant d'éliminer un bouchage
- avant de vérifier, nettoyer ou réparer la machine



- lorsqu'un corps étranger a été trouvé (vérifier l'état de la machine et la réparer si nécessaire)
- lorsque la machine a des vibrations (vérifier immédiatement la machine).
- N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine ou des pièces de rechange et accessoires autorisés par le fabricant.
- Tous les travaux de réparation doivent être effectués exclusivement par un centre de service agréé RURIS.
- Avant de démarrer la machine, vérifiez les boulons, écrous et autres fixations et assurez-vous que les couvercles et les panneaux de protection sont en place.

### 3. PRESENTATION GENERALE DE LA MACHINE

1. Bunker d'alimentation
2. Bouton pour changer le sens de rotation du plateau de coupe
3. Boutin de protectin contre la surcharge
4. Bouton de démarrage (a) / arrêt (b)
5. Connexion au réseau de support avec la prise
6. Boutin pour régler le plateau de coupe
7. Bac de collecte

#### 4. DONNEES TECHNIQUES

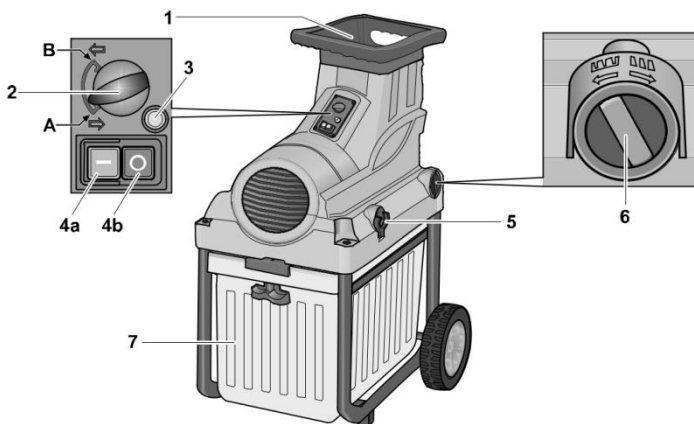
Type du produit	Broyeur
Type du moteur	Electrique
Type d'alimentation	Réseau
Vitesse de coupeau ralenti	46 t/min
Tension d'alimentation	230V-240V
Puissance	2.8 KW
Volume du bac collecteur	45L
Nombre de roues	2
Diamètre de coupe	45 mm

#### 5. GUIDE DE MONTAGE

#### 6. MISE EN MARCHÉ

##### Modification du sens de rotation du plateau de coupe

La commutation du sens de rotation avec l'interrupteur (2) permet la libération du



matériel bloqué.

Le plateau de coupe tire le matériel à couper.

Le plateau de coupe tourne en arrière et libère le matériel coincé. Pour libérer le matériel bloqué:

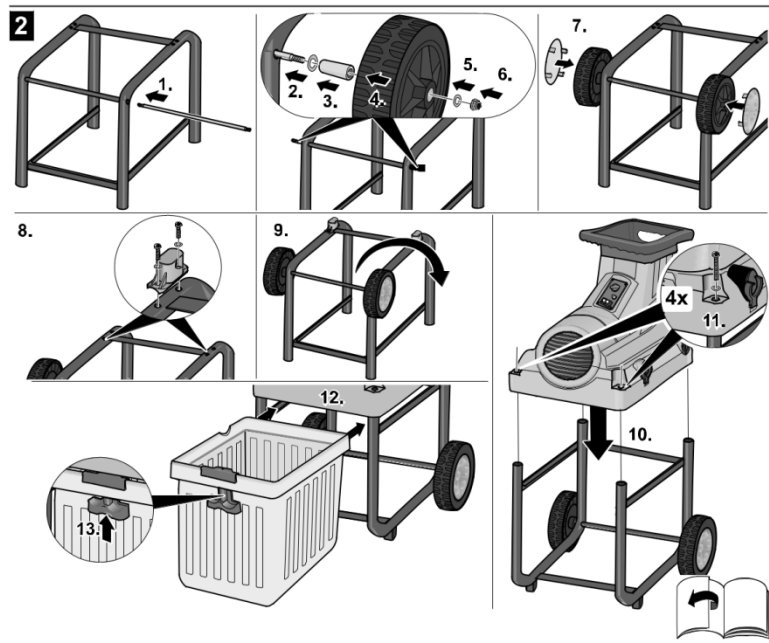
v Éteignez l'appareil avec l'interrupteur Off (4b).

v Tournez le bouton rotatif (2) en position B.

v Appuyez sur le bouton ON et maintenez-le enfoncé (4a).

**Remarque:** Le sens de rotation ne peut être changé avec le bouton (2) que lorsque l'appareil est éteint.

### Instructions spéciales pour broyer





v Pour éviter les obstructions et les blocages, ne surchargez pas la trémie d'alimentation.

v Traitez alternativement les matériaux souples et durs.

v Ne laissez pas le matériel à broyer s'accumuler dans la zone de l'ouverture de décharge. Cela peut bloquer le canal de décharge et faire reculer le matériel à travers la zone de remplissage.

v Assurez-vous que le diamètre maximal de la branche à broyer autorisé pour votre machine est respecté.

v Pour les branches plus épaisses, évitez de surcharger et de bloquer le moteur en tirant plusieurs fois la branche vers l'arrière.

### **Vidange du bac de collecte**

Éteignez l'appareil et débranchez-le.

Le levier de verrouillage a la fonction d'un interrupteur de sécurité et vous devez être en position A lorsque vous utilisez le produit.

Si le levier de verrouillage n'est pas fixé correctement, celui-ci et l'interrupteur doivent être nettoyés.

v Amenez le mécanisme de verrouillage en position B.

v Retirez complètement le bac de collecte du cadre.

v Videz le récipient.

v Faites glisser le récipient de collecte jusqu'au cadre.

v Mettez le mécanisme de verrouillage en position A.

## 7. METHODES D'UTILISATION

### Matières pouvant être broyées

Déchets organiques ménagers et de jardin par ex. troncs de haies et arbres, fleurs mortes.

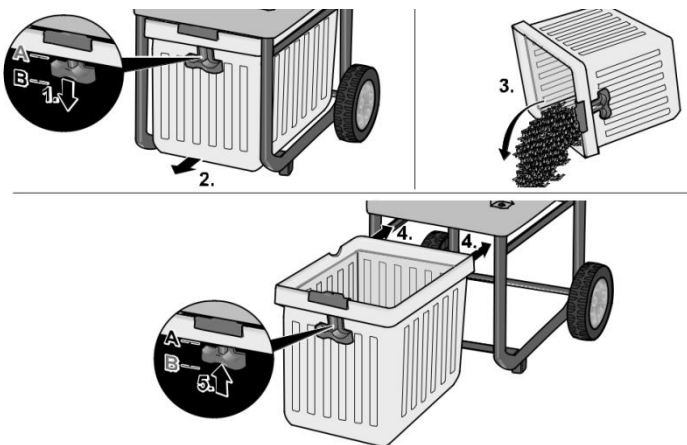
### Matières qui ne peuvent pas être broyées

Verre, pièces métalliques, plastiques, sacs en plastique, pierres, déchets de matériaux, racines avec de la terre, aliments, poisson et déchets de viande.

**Remarque:** la machine est équipée d'un interrupteur pour empêcher un redémarrage accidentel après une panne de courant.

### Protection à la surcharge

Une surcharge de la machine peut provoquer l'arrêt de la machine après quelques secondes. Pour protéger le moteur contre les dommages, la machine est automatiquement déconnectée du secteur pour la protection contre la surcharge.



Înainte de a reporni unitatea, așteptați cel puțin un minut. Mai întâi apăsați butonul de resetare (3) și apoi comutatorul Pornit (4a). Dacă motorul nu pornește, curățați zona de umplere (consultați un service autorizat RURIS).

## 8. MAINTENANCE ET STOCKAGE

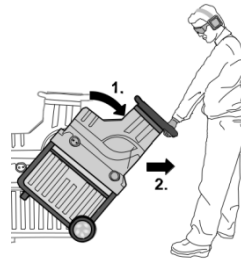
### Transport

Avant de transporter la machine sur ou dans un véhicule:

- √ Arrêtez le moteur et retirez le câble de raccordement.
- √ Laisser refroidir le moteur (environ 30 minutes).
- √ Lors du transport de la machine dans ou sur un véhicule, assurez-vous que la machine est fixée.

Transport de courte distance:

- √ Arrêtez le moteur.
- √ Débranchez la fiche.
- √ Saisissez la machine par la poignée de la trémie et inclinez-la vers l'arrière.
- √ Tirez la machine avec précaution.



Stockez la machine dans un endroit sec et propre. Ne le stockez pas à proximité de matériaux corrosifs ou de sources de chaleur (chaudières, poêles).

### Nettoyage

- √ Manipulez la machine précautionneusement et nettoyez-la régulièrement pour prolonger sa durée de vie.
- √ Gardez les fentes de ventilation propres et nettoyées de poussière.
- √ Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et une brosse douce.



v Nettoyez la zone de coupe et de déchargement de tous les objets qui pourraient bloquer les lames.

Pour protéger les pièces métalliques contre la rouille, essuyez-les toutes avec un chiffon huilé ou appliquez un spray à huile.

## 9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ CE

Producteur: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Nr. 10, Craiova, Dolj, Roumanie

Tél. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Représentant autorisé: ing. Stroe Marius Catalin – Directeur Général

Personne autorisée pour le dossier technique : ing. Florea Nicolae – Directeur Conception Production

Description de la machine: **BROYEUR DE BRANCHES ET RESTES VEGETAUX**

Modèle: **RURIS**

Type: **ST200**

Moteur: électrique monophasique Puissance – Rotation max: 2800W – 46 rot/min

Volume panier collecteur: 45L Diamètre de broyage: 45 mm

Les soussignés, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producteur, **en conformité avec l'A.G. 1029/2008** – concernant les conditions de la mise en vente des machines, la Directive 2006/42/CE – machines; exigences de sécurité, Standard SR EN ISO 12100 – Machines. Sécurité, Directive 2000/14/CE amendée par la Directive 2005/88/CE, **A.G. 1756/2006 – sur la limitation du niveau des émissions de bruit dans l'environnement**, Directive 2014/35/UE, **AG 409/2016 – sur les équipements de basse tension**, nous avons effectué l'attestation de la conformité du produit avec les standards mentionnés et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité du travail et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Je soussigné Stroe Catalin, représentant du producteur, je déclare sur l'honneur que le produit est en conformité avec les standards et normatifs européens suivants :

- Directive **2006/42/CE** sur la sécurité des machines;
  - Directive **2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique, à savoir l'Arrêt no. 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique;
  - Directive **2014/35/UE** sur les équipements de basse tension;
  - **SR EN ISO 12100:2011** - La sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques. Exigences générales :
- Nous déclarons également que les exigences des normes et directives suivantes ont été satisfaites pendant le processus de fabrication / d'assemblage:
- **SREN ISO 13857/2008** - Distance de sécurité pour la protection des membres supérieurs et inférieurs;
  - **SR EN 1050 (14121)** – Principes d'évaluation des risques;
  - **SR EN 60204/2007** – Equipement électrique de la machine - Partie 1:Exigences générales de sécurité;
  - **SR EN 60335-1:2012/A11:2014** – Appareils électriques d'usage ménager et à des fins similaires. Sécurité. Partie 1 : Dispositions générales.
  - **SR EN 50434:2015** – Sécurité des appareils électroniques ménagers et similaires. Dispositions particulières pour les broyeurs /déchiquteurs alimentés au réseau électrique

- **EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2:2011** – compatibilité électromagnétique; exigences pour les appareils ménagers, outils électriques et similaires – partie 1: émissions (CISPR 14-1: 2016+ COR1: 2016)
  - **EN ISO 13849/1** – Eléments du système de contrôle de la sécurité;
  - EN ISO 13850:2016 Sécurité des machines. Arrêt d'urgence. Principes de projection.
  - **EN 61000-3-3:2013** – Compatibilité électromagnétique; Limitation des modifications de tension, des fluctuations de tension dans les systèmes publics d'alimentation à basse tension, pour les équipements à courant nominal  $\leq 16$  A sur phase et qui ne sont pas soumis à la connexion conditionnée
  - **SR EN ISO 3746:2009** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit.
  - **Directive 2000/14/EC (amendée par la Directive 2005/88/CE)** – Emissions de bruit dans l'environnement
  - **Directive 2006/42/EC** – sur les machines.
- Autres standards et spécifications utilisés:
- SR EN ISO 9001** – Le Système de Management de la Qualité
  - SR EN ISO 14001** – Le Système de Management de l'Environnement
  - OHSAS18001** – Le Système de Management de la Santé et de la Sécurité du Travail.

Remarque: la documentation technique est détenue par le producteur.

Précision: La présente déclaration est conforme à l'original.

Terme de validité: 10 ans suivant la date de l'approbation.

**Lieu et date de l'émission: Craiova, le 30.09.2020.**

**Année de l'apposition du marquage CE: 2020.**

**No. d'enregistrement: 874 /30.09.2020**

**La personne autorisée et la signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin



Directeur Général de la

SC RURIS IMPEX SRL

**DECLARATION DE CONFORMITE**

EC

Producteur: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, Nr. 10, Craiova, Dolj, Roumanie

Tél. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Représentant autorisé: ing. Stroe Marius Catalin – Directeur Général

Personne autorisée pour le dossier technique : ing. Florea Nicolae – Directeur Conception Production

Description de la machine: **BROYEUR DE BRANCHES ET RESTES VEGETAUX**

Modèle: **RURIS**

Type: **ST200**

Moteur: électrique monophasique Puissance – Rotation max: 2800W – 46 rot/min

Volume panier collecteur: 45L

Diamètre de broyage: 45 mm

**Niveau de puissance acoustique: 92 dB**  
**max: 92 dB**

**Niveau de puissance acoustique**

Le niveau de puissance acoustique est certifié par Intertek par le Rapport no. SH08100509-001/A1, in en conformité avec les dispositions de la Directive 2000/14/CE amendée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la Directive 2000/14 / CE, **A.G. 1756/2006** - sur la limitation du niveau des émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, la Directive 2014/35 / UE, **A.G. 409/2016** - **sur les équipements basse tension** et la Directive 2006/42 / CE, A.G. 1029/2008 - concernant les conditions de mise sur le marché des machines, nous avons effectué la vérification et l'attestation de la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

Il est recommandé d'utiliser un équipement individuel de protection auditive.

Je soussigné Stroe Catalin, représentant du producteur, je déclare sur l'honneur que le produit est en conformité avec les standards et normatifs européens suivants :

- Directive **2006/42/CE** sur la sécurité des machines;
- Directive **2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique, à savoir l'Arrêt no. 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique;
- Directive **2014/35/UE** sur les équipements de basse tension;
- **SR EN ISO 12100:2011** - La sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques. Exigences générales :

Nous déclarons également que les exigences des normes et directives suivantes ont été satisfaites pendant le processus de fabrication / d'assemblage:

- SR EN 1050 (14121)** - Principes d'évaluation des risques;
- **SR EN 60204/2007** – Equipement électrique de la machine - Partie 1:Exigences générales de sécurité;

-**EN ISO 13849/1** - Eléments du système de contrôle de la sécurité;

-**SR EN ISO 3746:2009** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit.

- **Directive 2000/14/EC** – Emissions de bruit dans l'environnement

Autres standards et spécifications utilisés:

-**SR EN ISO 9001** – Le Système de Management de la Qualité

-**SR EN ISO 14001** – Le Système de Management de l'Environnement

-**OHSAS18001** – Le Système de Management de la Sante et de la Sécurité du Travail.

**Remarque: la documentation technique est détenue par le producteur.**

**Précision: La présente déclaration est conforme à l'original.**

**Terme de validité: 10 ans suivant la date de l'approbation.**

**Lieu et date de l'émission: Craiova, le 30.09.2020.**

**Année de l'apposition du marquage CE: 2020.**

**No. d'enregistrement: 875 /30.09.2020**

**La personne autorisée et la signature:**



Ing. Stroe Marius Catalin  
Directeur Général de la  
SC RURIS IMPEX SRL



# Ágaprító és szecskázó gép RURIS ST200





## TARTALOM

1. BEVEZETŐ.....	3
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	4
2.1 A GÉPEN SZEREPLŐ CÍMKÉK.....	4
3. A GÉP ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA.....	6
4. MŰSZAKI ADATOK .....	6
5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ.....	7
6. ÜZEMBEHELYEZÉS .....	8
7. HASZNÁLATI MÓDSZEREK.....	9
8. KARBANTARTÁS ÉS RAKTÁROZÁS .....	10
9. MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZATOK.....	12



## 1. BEVEZETŐ

Tisztelt ügyfél!

Köszönjük, hogy úgy döntött, hogy a RURIS terméket vásárolja meg és köszönjük a cégünkbe vetett bizalmat! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ezalatt az idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét az ígéreteinek betartásával, valamint az ügyfelek számára megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal történő segítségére irányuló folyamatos beruházások révén építette.

Bízunk benne, hogy értékelni fogja termékünket és sokáig élvezni annak teljesítményét. A RURIS nemcsak felszereléseket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat is kínál. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és az értékesítés utáni tanácsadás, amelynek során a RURIS-ügyfelek számára rendelkezésre állnak a partnerüzletek és szolgáltatóhelyek teljes hálózata.

A vásárolt termék élvezetéhez olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet. Az utasítások betartásával hosszú távú felhasználást garantálunk Önnek.

A RURIS vállalat folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja a jogot, hogy - többek között – a termékek formáját, megjelenését és teljesítményét megváltoztassa, anélkül, hogy ennek előzetes közlése kötelező lenne.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választották!

Információ és ügyfélszolgálat:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 A GÉPEN SZEREPLŐ CÍMKÉK



EK – Európai szabvány



Veszély!



Olvassa el a használati kézikönyvet!



Használjon védősisakot!



Használjon védőkesztyűt!



Használjon védőcsizmát vagy védőlábbelit!



Személyi sérülés veszélye a gép közelében tartózkodó személyekre!



Tartsa távol a készüléket nedvességtől!

## Felhasználói útmutató

- A gépet használó személyek nem lehetnek alkohol, kábítószer, drogok stb. hatása alatt.
- 16 év alatti személyek nem használhatják ezt a gépet.
- Ezt a gépet nem szabad használják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal rendelkeznek, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelte vagy utasította őket a gép használatára.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a géppel.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy ismeri az összes mellékletet és kezelési parancsot, valamint azok funkcióit.
- Vegye figyelembe a valós munkakörülményeket és a feladatot. Az elektromos eszközök nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozókábel nem sérült-e.
- Ne használjon olyan elektromos kábeleket, amelyek kapcsolói hibásak.
- Figyelem! A pengék a motor leállítása után tovább működnek.

Húzza ki a csatlakozót a konnektorból:

- amikor elhagyja a gépet
- egy esetleges elakadás eltávolítása előtt
- a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt
- ha idegen testet talált a gépben (ellenőrizze a gép sérüléseit és szükség esetén javítsa meg)
- amikor a gép rezeg (azonnal ellenőrizze a gépet).
- Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat vagy a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Minden javítási munkát kizárólag egy erre felhatalmazott RURIS szervizközpont végezhet.

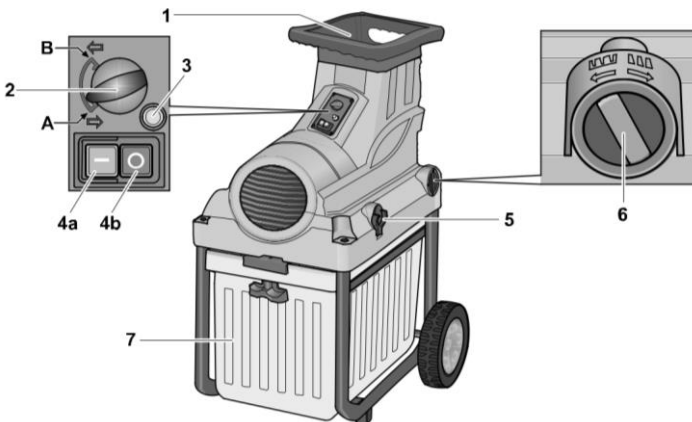
- A gép üzembe helyezése előtt ellenőrizze a csavarokat, anyákat és egyéb rögzítőelemeket, és ellenőrizze, hogy a fedelek és a védőjelzések a helyükön vannak-e.

### 3. A GÉP ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA

1. Adagoló garat
2. Gomb a vágóasztal forgásirányának megváltoztatásához
3. Túlterhelés elleni védelem gomb
4. Indító (a) / megállító (b) gomb
5. Hálózati kapcsolat konnektor csatlakozóval
6. Gomb a vágóasztal beállításához
7. Gyűjtődény

### 4. MŰSZAKI ADATOK

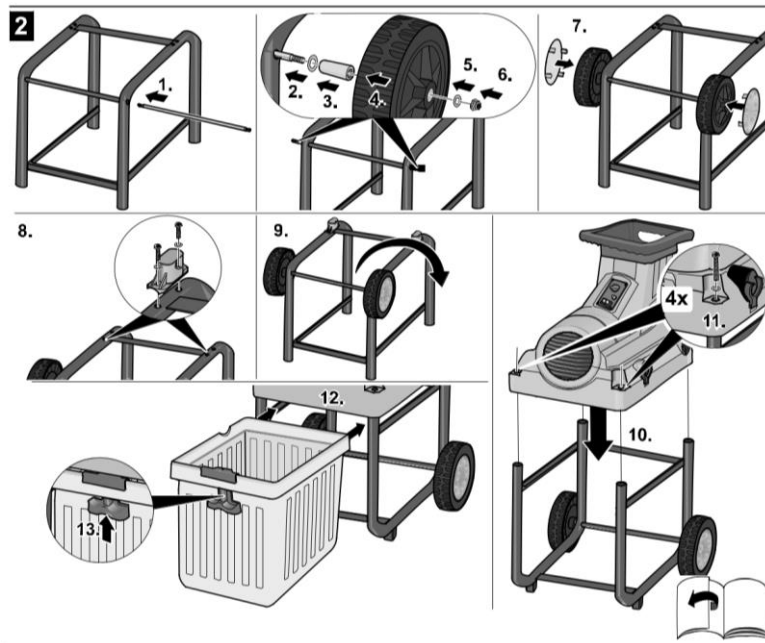
Termék típusa	Aprító
Motor típusa	Elektromos



Táplálás típusa	Hálózat
Alapjáraton a vágósebesség	46 fordulat/perc
Tápfeszültség	230V-240V
Teljesítmény	2.8 KW
Gyűjtőkosár térfogata	45L
Kerekek száma	2
Vágási átmérő	45 mm

## 5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

### A vágóasztal forgásirányának megváltoztatása



## 6. ÜZEMBEHELYEZÉS

A forgásirány átkapcsolása a kapcsolóval (2) lehetővé teszi az elakadt anyag felszabadulását.

A vágódeszka behúzza a vágandó anyagot.

A vágódeszka visszafele forog, és felszabadítja az elakadt anyagot. Az elakadt anyag felszabadítása:

- Kapcsolja ki a készüléket a Kikapcsoló gombbal(4b).
- Mozgassa a gombot a forgásirány megváltoztatására a (2) B állásba.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bekapcsoló gombot (4a).

**Megjegyzés:** A forgásirány csak akkor kapcsolható a gombbal (2), ha a készülék ki van kapcsolva.

### **Különleges utasítások az aprításhoz**

- Az akadályok és elakadások elkerülése érdekében ne terhelje túl az adagolótartályt.
- A puha és kemény anyagokat felváltva dolgozza fel.
- Ne hagyja, hogy az aprított anyag felhalmozódjon a kiürítési nyílás területén. Ez elzárhatja a kiürítési csatornát, és az anyag visszahúzódhat az adagolási területre.
- Győződjön meg arról, hogy a gép számára megengedett maximális megmunkálási ág átmérő be van-e tartva.
- Vastagabb ágak esetén kerülje a motor túlterhelését és elakadását az ág többszöri visszahúzásával.

### **A gyűjtőtartály kiürítése**

Kapcsolja ki az egységet, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

A lezáró kar biztonsági kapcsoló funkcióval rendelkezik, és a termék használata közben az „A” helyzetben kell lennie.

Ha a rögzítőkar nincs megfelelően rögzítve, akkor azt és a kapcsolót meg kell tisztítani.

- Állítsa a reteszelő mechanizmust „B” állásba.
- Húzza ki teljesen a gyűjtőtartályt a keretből.
- Ürítse ki a tartályt.
- Csúsztassa vissza a gyűjtőtartályt egészen a keretig.
- Állítsa a reteszelő mechanizmust az „A” helyzetbe.

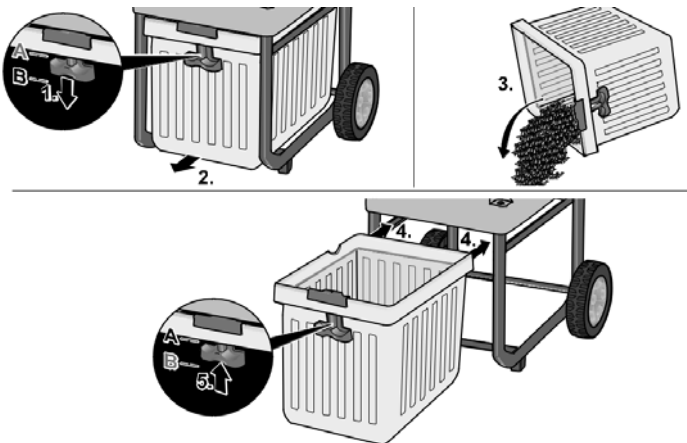
## 7. HASZNÁLATI MÓDSZEREK

### Aprítható anyagok

Szerves háztartási és kerti hulladék pl. sövénytörzsek és fák, elhalt virágok.

### Nem aprítható anyagok

Üveg, fém alkatrészek, műanyagok, műanyag zacskók, kövek, anyaghulladék, gyökér



földdel, élelmiszer-, hal- és húshulladék.

**Megjegyzés:** A gép rendelkezik kapcsolóval, amely megakadályozza a véletlenszerű újraindulását áramkimaradás után.

### Túltöltés elleni védelem

Túlterhelés esetén a gép néhány másodperc múlva leállhat. A motor sérülésektől való védelme érdekében túlterhelés-védelemnek köszönhetően a gép automatikusan lekapcsolódik a hálózatról.

Várjon legalább egy percet az egység újraindítása előtt. Először nyomja meg a reset gombot (3), majd az Bekapcsolás gombot (4a). Ha a motor nem indul el, tisztítsa meg a töltőterületet (forduljon egy hivatalos RURIS szervizhez).

## 8. KARBANTARTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

### Szállítás

Mielőtt az egységet járművön vagy járműben szállítaná:

- Állítsa le a motort és húzza ki a csatlakozókábelt.
- Hagyja lehűlni a motort (kb. 30 perc).
- Ha az egységet járműben vagy járművön szállítja, ellenőrizze, hogy a gép rögzítve van-e.

Rövid távolságú szállítás:

- Állítsa le a motort.
- Húzza ki a csatlakozót.
- Fogja meg az egységet az adagológarat markolatánál, és döntse hátrafelé.
- Óvatosan húzza az egységet.

Tárolja a gépet száraz és tiszta helyen. Ne tárolja maró anyagok vagy hőforrások (kazánok, kályhák) közelében.

### Tisztítás





- Óvatosan bánjon a készülékkel, és rendszeresen tisztítsa meg annak érdekében, hogy az élettartamát meghosszabbítsa.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat tisztán és portól mentesen.
- Tisztítsa meg az egységet nedves törlővel és puha kefével.
- Tisztítsa meg a vágó- és kiürítési területet minden olyan tárgytól, amely megakadályozhatja a pengék forgását.

A fém alkatrészek rozstda elleni védelme érdekében törölje le őket olajozott ruhával vagy kenje be olajspray-vel.

## 9. MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZATOK

### MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, 10 szám, 317b tömbház, Craiova, Dolj, Románia

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Hivatalos képviselő: ing. Stroe Marius Cătălin – Vezérigazgató

A műszaki dokumentáció meghatalmazott személye: ing. Florea Nicolae – Termelés-tervezési igazgató

A gép leírása: **ÁGAPRÍTÓ ÉS SZECSKÁZÓ GÉP**

Modell: **RURIS**

Típus: **ST200**

Motor: elektromos egy fázisos

Teljesítmény – max. fordulatszám: 2800W – 46 rot/min

Gyűjtőtartály kapacitása: 45L

Vágási átmérő: 45 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a következőknek megfelelően: az 1029/2008-as Kormányrendelet – a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, 2006/42/EK irányelv - biztonsági és védelmi követelményekről, SR EN ISO 12100 szabvány - Gépek. Biztonság, a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv, az 1756/2006-os Kormányrendelet - a környezeti zajkibocsátás korlátozásáról, 2014/35 / EU irányelv, GD 409/2016 - a kifeszűltségű berendezésekről, igazoljuk, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy az megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyeztet az életet, az egészséget, a munkavédelmet és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Cătălin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2006/42/EK** irányelv a gépek biztonságáról;
- **2014/30/EU** irányelv az elektromágneses összeférhetőség tekintetében, ill. az 487/2016 számú Határozat az elektromágneses összeférhetőségről.
- **2014/35/EU** irányelv az alacsony feszültségű berendezésekről;
- **SR EN ISO 12100:2011** - A gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapfogalmak, módszertan. Műszaki elvek. Általános követelmények. Kijelentjük továbbá, hogy a gyártási / összeszerelési folyamat során a következő szabványok és irányelvek követelményei teljesültek:
- **SR EN ISO 13857/2008** - Biztonsági távolság a felső és az alsó végtagok védelme érdekében;
- **SR EN 1050 (14121)** - A kockázatértékelés alapelvei;
- **SR EN 60204/2007** – A gép elektromos berendezései. 1. rész: Általános biztonsági követelmények;
- **SR EN 60335-1:2012/A11:2014** - Háztartási és hasonló elektromos készülékek. Biztonság. 1. rész: Általános követelmények

- **SR EN 50434:2015** – Háztartási és hasonló elektromos berendezések biztonsága. A hálózatról táplált hálózati aprító / daraboló gépekre vonatkozó különös követelmények
  - **EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2:2011** – elektromágneses kompatibilitás; a háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló berendezésekre vonatkozó követelmények - 1. rész: kibocsátások (CISPR 14-1: 2016+ COR1: 2016)
  - **EN ISO 13849/1** - A biztonsági ellenőrzési rendszer elemei;
  - EN ISO 13850:2016 A gépek biztonsága. Vészleállítás. Tervezési elvek.
  - **EN 61000-3-3:2013** – Elektromágneses kompatibilitás; A feszültségváltozások, a feszültségingadozások korlátozása a kisfeszültségű nyilvános ellátórendszerekben, fázisonként  $\leq 16$  A névleges áramú és feltételes csatlakoztatás nélküli berendezések esetén
  - **SR EN ISO 3746:2009** - Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás alkalmazásával;
  - **2000/14/EK Irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosítva)** – Zajkibocsátás a külső környezetben
  - **2006/42/EK** – a gépekre vonatkozóan.
- Egyéb alkalmazott szabványok vagy előírások:
- SR EN ISO 9001** - Minőségkezelési rendszer
  - SR EN ISO 14001** – Környezetkezelési rendszer
  - OHSAS18001** – Munkahelyi egészségvédelem és biztonság kezelési rendszere.

Megjegyzés: a műszaki dokumentációval a gyártó rendelkezik

Pontosítás: jelen nyilatkozat megegyezik az eredetivel.

Érvényességi idő: 10 év az elfogadástól számítva.

**Kiadás helye és időpontja: Craiova, 2020.09.30.**

**Az EK jelzés alkalmazásának éve: 2020.**

**Iktatószám: 874/2020.09.30**



**Engedélyezett személy és aláírás:**

Stroe Marius Catalin

Vezérigazgató

SC Ruris Impex SRL (KFT)

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**EC**

Gyártó: **SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, 10 szám, 317b tömbház, Craiova, Dolj, Románia

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Hivatalos képviselő: ing. Stroe Marius Cătălin – Vezérigazgató

A műszaki dokumentáció meghatalmazott személye: ing. Florea Nicolae – Termelés-tervezési igazgató

A gép leírása: **ÁGAPRÍTÓ ÉS SZECSKÁZÓ GÉP**

Modell: **RURIS**

Típus: **ST200**

Motor: elektromos egy fázisos

Teljesítmény – max. fordulat: 2800W – 46 rot/min

Gyújtótartály kapacitása: 45L

Vágási átmérő: 45 mm

**Zajszint: 92 dB**

**Maximális hangteljesítmény: 92 dB**

Az akusztikus teljesítményszintet az Intertek az SH12110087-001-01 jelentésen keresztül, a 2005/88/EK irányelvvel és az SR EN ISO 3744: 2011 irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv rendelkezéseivel összhangban igazolják.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a következőknek megfelelően: 2000/14/EK irányelvnek, az **1756/2006-os Kormányrendeletnek** - az épületeken kívüli használatra szánt berendezések által termelt környezeti zajkibocsátás korlátozásáról, a 2014/35/EU irányelvnek, a **409/2016-os Kormányrendeletnek** - a **kisfeszültségű berendezésekről** valamint a 2006/42/EK irányelvnek és az 1029/2008-as számú Kormányrendeletnek – a gépek forgalomba hozatalának feltételeit illetően elvégeztük a termék megfelelőségének ellenőrzését és igazolását, és kijelentjük, hogy az megfelel a fő követelményeknek.

Javasolt személyes hallásvédő eszközök használata.

Alulírott Stroe Cătălin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2006/42/EK irányelv**, a gépek biztonságáról;

- **2014/30/EU irányelv**, az elektromágneses összeférhetőségről;

- **2014/35/EU irányelv**, kisfeszültségű berendezésekről;

- **SR EN ISO 12100:2011** – A gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek.

Alapfogalmak, módszertan. Műszaki elvek. Általános követelmények. Kijelentjük továbbá, hogy a gyártási / összeszerelési folyamat során a következő szabványok és irányelvek követelményei teljesültek:

- **SR EN 1050 (14121)** - A kockázatértékelés alapelvei;

- **SR EN 60204/2007** – A gép elektromos berendezései. 1. rész: Általános biztonsági követelmények;

- **EN ISO 13849/1** - A biztonsági ellenőrzési rendszer elemei;

- **SR EN ISO 3746:2009** - Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás alkalmazásával;

- **2000/14/EK Irányelv**– Zajkibocsátás a külső környezetben

Egyéb alkalmazott szabványok vagy előírások:

- SR EN ISO 9001 - Minőségkezelési rendszer
- SR EN ISO 14001 – Környezetkezelési rendszer
- OHSAS18001 – Munkahelyi egészségvédelem és biztonság kezelési rendszere.

**Megjegyzés:** a műszaki dokumentációval a gyártó rendelkezik

Pontosítás: jelen nyilatkozat megegyezik az eredetivel.

Érvényességi idő: 10 év az elfogadástól számítva.

**Kiadás helye és időpontja: Craiova, 2020.09.30.**

**Az EK jelzés alkalmazásának éve: 2020.**

**Iktatószám: 875/2020.09.30**



**Engedélyezett személy és aláírás:**

Stroe Marius Catalin

Vezérigazgató

SC Ruris Impex SRL (KFT)



Drobilica seckalica grana i biljnih ostataka RURIS ST200





## SADRŽAJ

1. Uvod	3
2. Uputstva za bezbednost	4
2.1 Oznake na mašini	4
3. Opšti pregled mašine	6
4. Tehnički podaci	7
5. Vodič za montažu	8
6. Puštanje u rad	8
7. Načini upotrebe	10
8. Održavanje i skladištenje	12
9. Izjave o usaglašenosti	14



## 1. UVOD

Dragi kupci!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vreme postao je snažna marka koja je svoju reputaciju izgradila ispunjavajući svoja obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima koja su namenjena da pomognu kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvereni smo da ćete ceniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo opremu, već i kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem su saveti i pre prodaje i posle prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih punktova.

Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Sledite uputstva, garantovaćete vam dugotrajnu upotrebu. Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Još jednom vam hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

### 2.1 OZNAKE NA MAŠINI



Evropski standardi Evropske komisije CE



Opasnost!



Pročitajte uputstvo za upotrebu!



Nosite zaštitne kacige!



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite zaštitne čizme ili cipele!

Opasnost od telesnih povreda osoba koje se nalaze  
u blizini mašine!



Zaštitite mašinu od vlage!

## Vodič Korisnika

- Ljudi koji koriste mašinu ne smeju biti pod uticajem supstanci kao što su alkohol, droge, lekovi itd.
- Osobe mlađe od 16 godina ne smeju da koriste ovu mašinu.
- Ova mašina nije namenjena za upotrebu osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih odgovorna osoba ne nadgleda ili ne podučava za upotrebu mašine. Osoba koja je odgovorna na njihovu bezbednost.
- Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa mašinom.
- Pre nego što započnete posao, pobrinite se da ste upoznati sa svim dodacima i operativnim komandama, kao i sa njihovim funkcijama.
- Uzmite u obzir stvarne uslove rada i zadatak koji imate. Upotreba električnih instrumenata u svrhe koje nisu predviđene može dovesti do opasnih situacija. ▪ Pre upotrebe, proverite da li na kablju za povezivanje ima li znakova oštećenja.
- Ne koristite električne kablove čiji su prekidači neispravni.
- Pažnja! Noževi nastavljaju da rade i nakon zaustavljanja motora.

## Isključite:

- kada napustite mašinu
- pre uklanjanja kočnice



- pre provere, čiščenja ili popravke mašine
- kada je pronađeno strano telo (proverite mašinu da li je oštećena i po potrebi je popravite)
- kada mašina vibrira (odmah proverite mašinu).
- Koristite samo originalne rezervne delove i dodatke ili rezervne delove i dodatke koje je odobrio proizvođač.
- Sve popravke mora izvoditi isključivo ovlašćeni RURIS servisni centar.
- Pre puštanja mašine u rad, proverite zavrtnje, navrtke i druge pričvršćivače i uverite se da su poklopci i zaštitni znakovi na mestu.

### 3. OPŠTI PREGLED MAŠINE

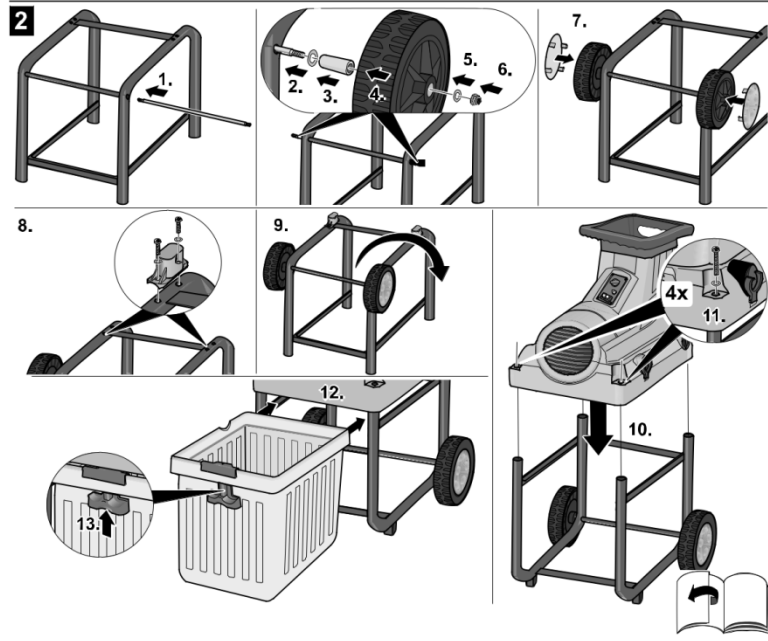
1. Rezervoar za napajanje
2. Dugme za prebacivanje smera rotacije rezne glave
3. Dugme za zaštitu od preopterećenja
4. Dugme za uključivanje (a) / isključivanje (b)
5. Mrežna veza sa podrškom za utičnicu
6. Dugme za podešavanje rezne ploče
7. Korpa za sakupljanje

#### 4. TEHNIČKI PODACI

Tip proizvoda	drobilica
Tip motora	Eletkrični
Tip napajanja	Mreža za napajanje
Brzina sečenja (obrtaja / min)	46 o/min
Napon napajanja	230V-240V
Snaga	2.8 KW
Zapremina korpe za sakupljanje	45L
Broj točkova	2
Prečnik sečenja	45 mm

## 5. VODIČ ZA MONTAŽU

Rezna ploča se okreće unazad i oslobađa zaglavljeni materijal.



## 6. PUŠTANJE U RAD

Promena smera rotacije rezne ploče

Prebacivanje smera rotacije prekidačem (2) omogućava oslobađanje blokiranog materijala.

Rezna glava vuče materijal koji se seče.

Da biste oslobodili zaključani materijal:

Isključite jedinicu prekidačem za isključivanje (4b).

Pomerite okretni taster (2) u položaj B.

Pritisnite i držite taster za uključivanje (4a).

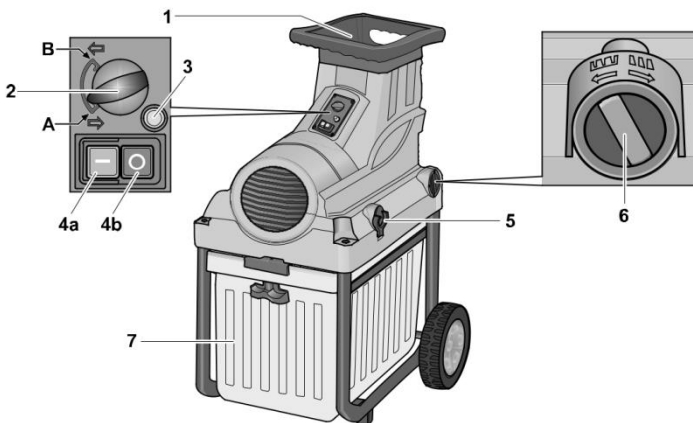
**Napomena:**

Smjer rotacije se može prebaciti tipkom (2) samo kada je jedinica isključena.

Posebna uputstva za seckanje

Da biste sprečili prepreke i zaglavlivanje, nemojte preopteretiti rezervoar za dovod. Naizmenično obrađujte meke i tvrde materijale.

Ne dozvolite da se materijal za usitnjavanje nakuplja u predelu otvorav za ispuštanje. To može blokirati kanal za pražnjenje i uzrokovati povlačenje materijala kroz područje punjenja.





Uverite se da je ispunjen maksimalni prečnik mašinske grane dozvoljen za vašu mašinu.

Za deblje grane, izbegavajte preopterećenje i zaključavanje motorav uzastopnim povlačenjem grane unazad.

Ispraznite korpu za sakupljanje Isključite jedinicu i isključite je iz utičnice.

Poluga za zaključavanje ima funkciju sigurnosnog prekidača i morate da budete u položaju A dok koristite proizvod.

Ako poluga za zaključavanje nije pravilno fiksirana, ona i prekidač moraju se očistiti. Pomerite mehanizam za zaključavanje u položaj B.

Korpa za sakupljanje izvucite u potpunosti iz okvira.

Ispraznite posudu.

Gurnite korpu za sakupljanje sve do okvira.

Pomerite mehanizam za zaključavanje u položaj A.

## 7. NAČINI UPOTREBE

Materijali koji se mogu usitniti

Organski otpad iz domaćinstva i vrta npr. stablai drveće žive ograde, mrtvo cveće. Materijali koji se ne mogu usitniti

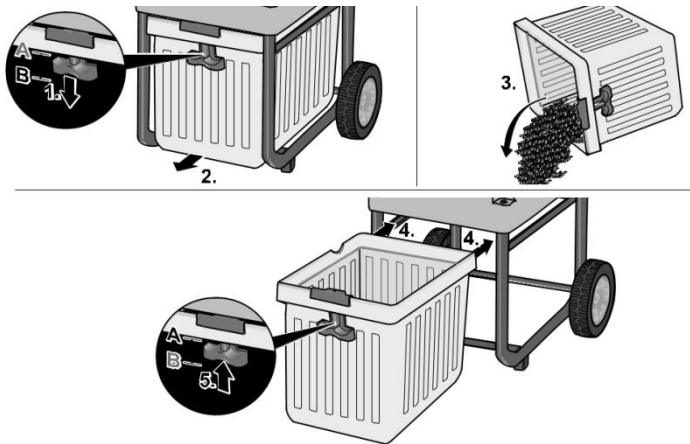


Staklo, metalni delovi, plastika, plastične kese, kamenje, materijalni otpad, zemljani koreni, otpad od hrane, ribe i mesa.

Napomena:

Mašina ima prekidač za sprečavanje nenamernog ponovnog pokretanja nakon nestanka struje. Zaštita od preopterećenja Preopterećenje mašine može dovesti do zaustavljanja mašine nakon nekoliko sekundi. Da bi zaštitio motor od oštećenja, mašina se automatski isključuje iz mreže zaštitom od preopterećenja. Sačekajte najmanje minut pre ponovnog pokretanja uređaja. Prvo pritisnite taster za resetovanje (3), a zatim prekidač za uključivanje (4a). Ako se motor ne pokrene, očistite prostor za punjenje (obratite se ovlašćenom RURIS servisu).

## 8. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE



Pri transporta jedinice u ili na vozilu:

Zaustavite motor i uklonite priključni kabl.

Ostavite da se motor ohladi (približno 30 minuta).

Pri transportu mašine u ili na vozilu, uverite se da je mašina fiksirana.

Prevoz na kratke relacije:

Zaustavite motor.

Isključite utikač.

Uхватите јединицу за ручку резервоара и нагните је уназад.

Паžљиво повуците јединицу.





Mašinu čuvajte na suvom i čistom mestu. Ne čuvajte drobilicu u blizini korozivnih materijala ili izvora grejanja (kotlovi, šporeti).

### Čišćenje

Pažljivo rukujte mašinom i redovno je čistite kako biste joj produžili vek trajanja.

Otvor za ventilaciju održavajte čistom i bez prašine.

Očistite drobilicu vlažnom krpom i mekom četkom.

Očistite područje sečenja i istovara od predmeta koji mogu blokirati sečiva.

Da biste zaštitili metalne delove od rđe, obrišite ih sve podmazanom krpom ili nanosite sprej za ulje

## IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL  
Kalea Severinului , Br.10,zgrada 317b, Krojava, Dolž, Rumunija  
Tel. 0351 464 632, Faks 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)  
Ovlašćeni zastupnik: Inž. Stroe Marius Katalin - Generalni direktor  
Ovlašćeno lice za tehničku dokumentaciju: Florea Nikolae - Direktor  
proizvodnje

Opis mašine: Drobilica( seckalica)grana i biljnih ostataka  
Model: RURIS  
Tip: ST200  
Motor: električni, jednofazni  
Snaga - Maksimalna brzina: 2800W – 46 o / min  
Zapremina korpe za sakupljanje: 45L  
Prečnik rezanja: 45 mm

Mi, SC RURIS IMPEKS SRL Krajova, proizvođač i / ili distributer, u skladu sa

Direktivom H.G. 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašine na tržište, Direktiva 2006/42 / EC - zahtevi za zaštitu i bezbednost, SR EN ISO 12100 Standard - Mašine. Bezbednost, Direktiva 2000/14 / EC izmenjena Direktivom 2005/88 / EC, H.G. 1756/2006 - o ograničavanju nivoa emisije buke u životnu sredinu, Direktiva 2014/35 / EU, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, potvrdili smo usaglašenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim bezbednosnim zahtevima i sigurnost, ne ugrožava život, zdravlje, bezbednost rada i nema negativan uticaj na životnu sredinu.

Ja, dole potpisani predstavnik proizvođača Stroe Katalin, izjavljujem na sopstvenu odgovornost da je proizvod u skladu sa sledećim evropskim standardima i direktivama:

- Direktiva 2006/42 / EC o bezbednosti mašina;
- Direktiva 2014/30 / EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti, odnosno Odluka br. 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti;
- Direktiva 2014/35 / EU o niskonaponskoj opremi;

- SR EN ISO 12100: 2011 - Bezbednost mašina. Osnovni koncepti, opšti principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija, tehnički principi.

Opšti zahtevi.

Takođe izjavljujemo da su tokom procesa proizvodnje / montaže ispunjeni zahtevi sledećih standarda i direktiva:

- SREN ISO 13857/2008 - Bezbednosna udaljenost za zaštitu gornjih i donjih udova;

- SR EN 1050 (14121) - Principi procene rizika;

- SR EN 60204/2007 - Električna oprema mašine - Deo 1: Opšti zahtevi za bezbednost;

- SR EN 60335-1: 2012 / A11: 2014 - Električni uređaji za slične kućne aparate. Sigurnost. Deo 1:

Opšti zahtevi

- SR EN 50434: 2015 - Bezbednost električnih uređaja za slične uređaje za domaćinstvo. zahtevi privatno za drobilicu / drobilicu napajanu iz mreže

- EN 55014-1: 2006 / A1: 2009 / + A2: 2011 - elektromagnetna kompatibilnost; zahtevi za kućanske aparate, električne alate i slične uređaje - 1. deo: emisije (CISPR 14-1: 2016+ COR1: 2016)

- EN ISO 13849/1 - Elementi sistema kontrole bezbednosti;

- EN ISO 13850: 2016 Bezbednost mašina. Hitno zaustavljanje. Principi dizajna

- EN 61000-3-3: 2013 - Elektromagnetna kompatibilnost; Ograničenje promena napona, menjanje napona u javnim niskonaponskim sistemima napajanja, za opremu nominalne struje  $\leq 16$  A po fazi i koja nije predmet uslovnog priključenja

- SR EN ISO 3746: 2009 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke;

- Direktiva 2000/14 / EC (dopunjena Direktivom 2005/88 / EC) - Emisija buke u spoljnom okruženju

- Direktiva 2006/42 / EC - o mašinama.

Ostali korišćeni standardi ili specifikacije:

- SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom

- SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine

- OHSAS18001 - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radnom mestu.

Napomena: tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Napomene: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok upotrebe: 10 godina od datuma odobrenja

Godina primene CE oznake: 2020.

Mesto i datum izdavanja: Krajova, **30.09.2020.**

Broj: **874/30.09.2020**



Ovlašćeno lice i potpis:

Inž. Stroe Marius Katalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

## IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Kalea Severinului , Br. 10, zgrada 317b, Krojova, Dolž, Rumunija

Tel. 0351 464 632, Faks 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Ovlašćeni zastupnik: Inž. Stroe Marius Katalin - Generalni direktor

Ovlašćeno lice za tehničku dokumentaciju: Florea Nikolae - Direktor proizvodnje

Opis mašine: Drobilica( seckalica)grana i biljnih ostataka

Model: RURIS

Tip: ST200

Motor: električni, jednofazni

Snaga - Maksimalna brzina: 2800W – 46 o / min

Zapremina korpe za sakupljanje: 45L

Prečnik rezanja: 45 mm

Nivo buke: 92 dB Garantovani nivo zvučne snage: 92 dB

Intertek je nivo zvučne snage potvrdio Izveštajem br. SH08100509-001 / A1, u skladu sa odredbama Direktive 2000/14 / EC izmenjene Direktivom 2005/88 / EC i SR EN ISO 3744: 2011

Mi, SC RURIS IMPEKS SRL Krajova, proizvođač i / ili distributer, u skladu sa

Direktivom sa 2000/14 / EC, H.G. 1756/2006 - o ograničavanju nivoa emisije buke u životnu sredinu koju proizvodi oprema namenjena za upotrebu van zgrada, Direktiva 2014/35 / EU, GD 409/2016 - o niskonaponskoj opremi i Direktiva 2006/42 / EC, H.G. 1029/2008 - u vezi sa uslovima puštanja automobila na tržište, izvršili smo verifikaciju i potvrdu usaglašenosti proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim zahtevima. Preporučuje se upotreba lične opreme za zaštitu sluha.

Ja, dole potpisani predstavnik proizvođača Stroe Katalin, izjavljujem na sopstvenu odgovornost da je proizvod u skladu sa sledećim evropskim standardima i direktivama:

-Direktiva 2006/42 / EC, o bezbednosti mašina;

- Direktiva 2014/30 / EU, u vezi sa elektromagnetnom kompatibilnošću;
  - Direktiva 2014/35 / EU, u vezi sa niskonaponskom opremom;
  - SR EN ISO 12100: 2011 - Bezbednost mašina. Osnovni koncepti, opšti principi dizajna. Osnovna terminologija, metodologija.
- Tehnički principi. Opšti zahtevi.
- Takođe izjavljujemo da su tokom procesa proizvodnje / montaže ispunjeni zahtevi sledećih standarda i direktiva:
- SR EN 1050 (14121) - Principi procene rizika;
  - SR EN 60204/2007 - Električna oprema mašine - Deo 1: Opšti zahtevi za bezbednost;
  - EN ISO 13849/1 - Elementi sistema kontrole bezbednosti;
  - SR EN ISO 3746: 2009 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke;
  - Directive 2000/14 / EC - Emisije buke u spoljašnjoj sredini
- Ostali korišćeni standardi ili specifikacije:
- SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom
  - SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
  - OHSAS18001 - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Napomene: Ova izjava je u skladu sa originalom.

Rok upotrebe: 10 godina od datuma odobrenja

Godina primene CE oznake: 2020.

Mesto i datum izdavanja: Krajova, **30.09.2020.**

Broj: **875 /30.09.2020**



Ovlašćeno lice i potpis:

Inž. Stroe Marius Katalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



# Шредер за клони и растителни отпадъци RURIS ST200





## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ВЪВЕДЕНИЕ .....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	4
2.1 ЕТИКЕТИ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО.....	4
3. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО .....	6
4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ .....	7
5. РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ.....	7
6. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	8
7. МЕТОДИ ЗА УПОТРЕБА .....	9
8. поддръжка и складиране.....	10
9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	12



## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиент!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за оказаното доверие на нашата компания! RURIS се намира на пазара от 1993 година и през цялото това време се превърна в силна марка, която е изградила репутацията си чрез спазване на обещанията, но и чрез непрекъснати инвестиции, предназначени да помогнат на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговите постижения дълго време. RURIS предлага на своите клиенти не само съоръжения, но и цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента са съветите както преди продажбата, така и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от магазини и партньорски сервизни центрове.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно наръчника за употреба. Следвайки инструкциите, ще Ви се гарантира дългосрочна употреба.

Компанията RURIS работи непрекъснато за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и експлоатационни характеристики, без да има задължението да съобщава това предварително.

Благодарим Ви още веднъж, че избрахте продуктите RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:

Телефон: **0351.820.105**

Имейл: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 ЕТИКЕТИ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО



Европейски норми CE



Опасност!



Прочетете ръководството за употреба!



Използвайте защитни каски!



Използвайте защитни ръкавици!



Използвайте защитни ботуши или обувки!



Опасност от телесно нараняване на хора, намиращи се в близост до съоръжението!



Предпазвайте съоръжението от влага!

## **Ръководство на потребителя**

- Лицата, които използват съоръжението, не трябва да бъдат под въздействието на вещества като алкохол, наркотици, лекарства и др.
- Лицата под 16-годишна възраст не трябва да използват това съоръжение.
- Това съоръжение не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани по отношение на използване на съоръжението от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се уверите, че не си играят със съоръжението.
- Преди да започнете работа, уверете се, че сте запознати с всички файлове и операционни команди, както и с техните функции.
- Имайте предвид реалните условия на работа и задачата, която имате. Използването на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- Преди употреба проверете свързващия кабел, за откриване на всякакви признаци на повреда.
- Не използвайте електрически кабели, чиито превключватели са дефектни.
- Внимание! Остриетата продължават да работят след спиране на двигателя.

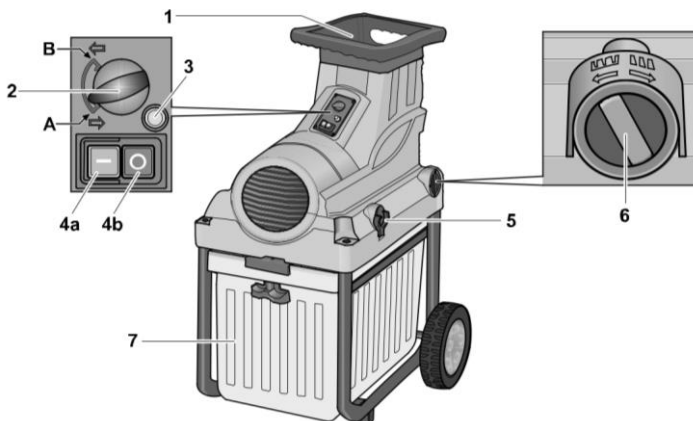
Дръпнете щепсела от контакта:

- когато напускате съоръжението
- преди отстраняване на блокиране
- преди проверка, почистване или ремонт на съоръжението
- когато е открито чуждо тяло (проверете дали съоръжението е повредено и го поправете, ако е необходимо)

- когато съоръжението вибрира (проверете веднага съоръжението).
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари или резервни части и аксесоари, разрешени от производителя.
- Всички ремонтни дейности трябва да се извършват изключително от оторизиран сервизен център на RURIS.
- Преди пускане в експлоатация на съоръжението, проверете винтовете, гайките, както и други крепежни материали и проверете дали капците и защитните знаци са на мястото си.

### 3. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА СЪОРЪЖЕНИЕТО

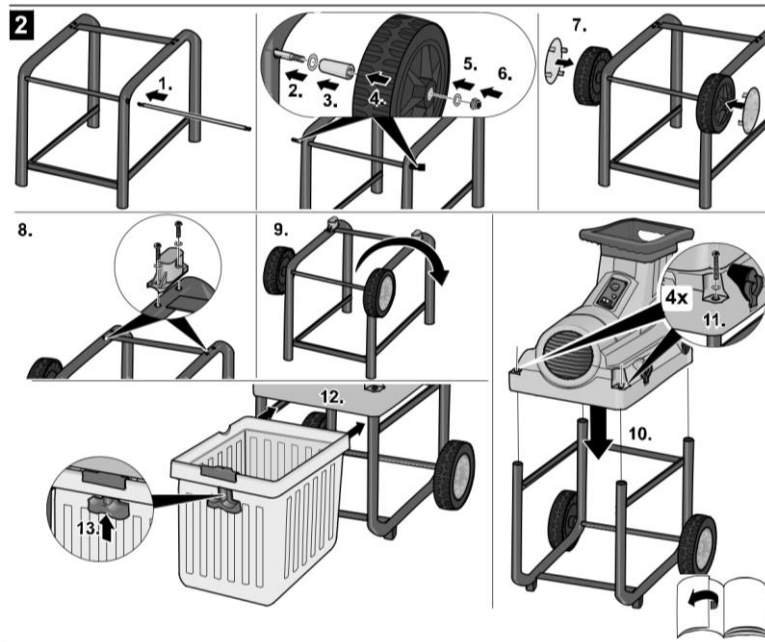
1. Бункер за захранване
2. Бутон за превключване на посоката на въртене на режещата палуба
3. Бутон за защита от претоварване
4. Бутон за включване (а) / изключване (b)
5. Мрежова връзка с поставка за контакт
6. Бутон за регулиране на режещата палуба
7. Контейнер за събиране



## 4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип на продукта	Шредер
Тип на двигателя	Електрически
Тип захранване	Мрежа
Скорост на рязане на празен ход	46 об / мин
Захранващо напрежение	230V-240V
Мощност	2,8 KW
Обем на колекторната кошница	45 Л
Брой колела	2
Диаметър на рязане	45 мм

## 5. РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ



## 6. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### **Промяна на посоката на въртене на режещата палуба**

Превключването на посоката на въртене с превключвателя (2) позволява освобождаването на блокирания материал.

Режещата палуба дърпа материала, който трябва да се реже.

Режещата палуба се завърта назад и освобождава блокирания материал. За да освободите блокирания материал:

v Изключете уреда с превключвателя Off (4b).

v Преместете бутона за превключване на посоката на въртене (2) в позиция В.

Натиснете и задръжте натиснат бутона Включване (4a).

**Забележка:** Посоката на въртене може да се превключва с бутона (2) само когато уредът е изключен.

### **Специални инструкции за раздробяване**

v За да предотвратите препятствия и блокирания, не претоварвайте хранващия бункер.

v Обработвайте последователно меки и твърди материали.

v Не позволявайте материалът за раздробяване да се натрупва в зоната на изпускателния отвор. Това може да доведе до блокиране на изпускателния канал и може да причини откат на материала през зоната за запълване.

v Уверете се, че е спазен максималният диаметър на клона за обработката, позволена за вашето съоръжение.

v За по-дебели клони избягвайте претоварване и блокиране на двигателя, като многократно дърпате клона назад.

### **Изпразване на контейнера за събиране**

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Лостът за блокиране има функцията на предпазен превключвател и трябва да бъдете в позиция А, докато използвате продукта.

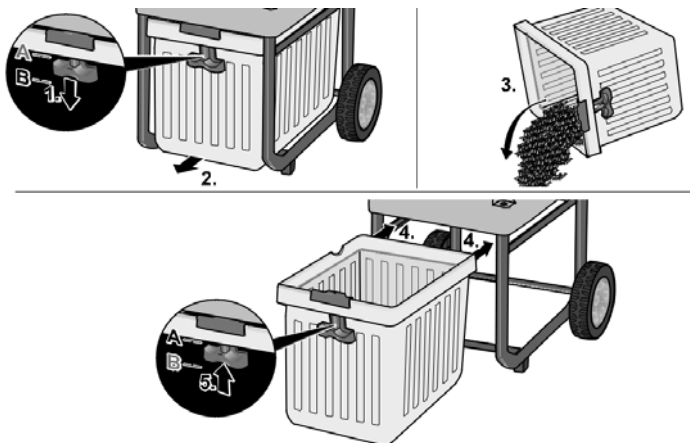
Ако лостът за блокиране не е фиксиран правилно, той и превключвателят трябва да бъдат почистени.

- v Преместете механизма за блокиране в позиция В.
- v Издърпайте напълно контейнера за събиране от рамката.
- v Изпразнете контейнера.
- v Плъзнете контейнера за събиране на рамката до края.
- v Преместете механизма за блокиране в позиция А.

## 7. МЕТОДИ ЗА УПОТРЕБА

### Материали, които могат да бъдат раздробени

Органични битови и градински отпадъци, например живи плетове и дървета, мъртви цветя.



### Материали, които не могат да бъдат раздробени

Съкло, метални части, пластмаси, найлонови торби, камъни, материални отпадъци, корени с пръст, храни, риба и месни отпадъци.

**Забележка:** Машината има превключвател, за да се предотврати неволното рестартиране след спиране на тока.

### **Защита от претоварване**

Претоварване на съоръжението може да доведе до спиране на съоръжението след няколко секунди. За да се предпази двигателя от повреди, съоръжението автоматично се изключва от мрежата чрез защита от претоварване.

Изчакайте поне една минута, преди да рестартирате уреда. Първо натиснете бутона за нулиране (3) и след това превключвателя за Включване (4a). Ако двигателят не се включва, почистете зоната за запълване (консултирайте се с оторизиран сервизен център на RURIS).

## **8. ПОДДРЪЖКА И СКЛАДИРАНЕ**

### **Транспорт**

Преди да транспортирате уреда на или в превозно средство:

- v Спрете двигателя и извадете свързващия кабел.
- v Оставете двигателя да се охлади (за около 30 минути).
- v Когато транспортирате машината в или на превозно средство се уверете, че съоръжението е фиксирано.



Транспорт на къси разстояния:

- v Спрете двигателя.
- v Извадете щепсела от контакта.
- v Хванете уреда за дръжката на бункера и го наклонете назад.
- v Издърпайте внимателно уреда.

Съхранявайте машината на сухо и чисто място. Не я съхранявайте в близост до корозивни материали или източници на отопление (котли, печки).

## **Почистване**

v Боравете внимателно със съоръжението и го почиствайте редовно, за да удължите живота му.

v Поддържайте вентилационните отвори чисти и без прах.

v Почистете уреда с влажна кърпа и мека четка.

v Почистете зоната за рязане и разтоварване от всякакви предмети, които биха могли да блокират остриетата.

За да предпазите металните части от ръжда, избършете ги с кърпа, намазана с масло или нанесете маслен спрей.

## 9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ



Производител: **ТД РУРИС ИМПЕКС СРЛ (SC RURIS IMPEX SRL)**

ул. Каля Северинулуй № 10, бл. 317b, гр. Крайова, окр. Долж, Румъния

Тел. 0351 464 632, Факс 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Оторизиран представител: инж. Строе Мариус Кътълин – Генерален директор

Оторизирано лице за техническото досие: инж. Флоря Николае – Директор

Проектиране на производството

Описание на машината: **ШРЕДЕР ЗА КЛОНИ И РАСТИТЕЛНИ ОТПАДЪЦИ**

Модел: **RURIS**

Тип: **ST200**

Двигател: електрически, монофазен      Мощност – Макс. оборот: 2800W – 46 об/мин

Обем на колекторната кошница: 45 Л      Диаметър на рязане: 45 мм

Ние, ТД РУРИС ИМПЕКС СРЛ (SC RURIS IMPEX SRL) Крайова, производител, в съответствие с **Правителствено решение № 1029/2008** – относно условията за пускане на пазара на машини, Директива 2006/42/ЕО – изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт SR EN ISO 12100 - Машини. Безопасност, Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО, **Правителствено решение № 1756/2006 - относно ограничаването на нивото на емисиите на шум в околната среда**, Директива 2014/35/ЕС, **Правителствено решение № 409/2016 - относно оборудване с ниско напрежение**, извършихме удостоверяване за съответствие на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността при работа и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Строе Кътълин, представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните Европейски Стандарти и Директиви:

- Директива **2006/42/ЕО** относно безопасността на машините;
- Директива **2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост, съответно Решение № 487/2016 относно електромагнитната съвместимост;
- Директива **2014/35/ЕС** относно оборудването с ниско напрежение;
- **SR EN ISO 12100:2011** – Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи за проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи. Общи изисквания.

Декларираме също така, че по време на процеса на производство/монтаж са изпълнени изискванията на следните стандарти и директиви:

- **SR EN ISO 13857/2008** – Безопасни разстояния за защита на горните и долните крайници;
- **SR EN 1050 (14121)** – Принципи за оценяване на риска;
- **SR EN 60204/2007** – Електрообзавеждане на машини – Част 1: Общи изисквания за безопасност;

- **SR EN 60335-1:2012/A11:2014** - Електрически машини за бита и подобни цели. Безопасност. Част 1: Общи изисквания;
- **SR EN 50434:2015** - Безопасност на битови електрически съоръжения и подобни цели. Специфични изисквания за шредери / дробилки, захранвани от електрическата мрежа;
- **EN 55014-1:2006/A1:2009/+A2:2011** – електромагнитна съвместимост; изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобно оборудване - част 1: емисии (CISPR 14-1: 2016+ COR1: 2016);
- **EN ISO 13849/1** – Елементи на системата за контрол на безопасността;
- EN ISO 13850:2016 – Безопасност на машините. Аварийно спиране. Принципи на проектиране;
- **EN 61000-3-3:2013** – Електромагнитна съвместимост; Ограничение на промените в напрежението, на колебанията на напрежението в обществените системи за захранване с ниско напрежение, за оборудване с номинален ток <= 16 А на фаза и не подлежи на условно свързване;
- **SR EN ISO 3746:2009** – Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност на източници на шум;
- **Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО)** – Шумови емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите;
- **Директива 2006/42/ЕО** – относно машините.

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** – Система за управление на качеството;
- **SR EN ISO 14001** – Система за управление по отношение на околната среда;
- **OHSAS 18001** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: Техническата документация е собственост на производителя.

Уточнение: Настоящата декларация е пълно съответствие на оригинала.  
Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

**Място и дата на издаване: гр. Крайова, 30.09.2020 г.**

**Година на прилагане на маркировката CE: 2020.**

**Регистрационен номер: 874 / 30.09.2020**

**Оторизирано лице и подпис:**



Инж. Строе Мариус Кътълин  
Генерален директор на  
ТД РУРИС ИМПЕКС СРЛ  
(SC RURIS IMPEX SRL)

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**



Производител: **ТД РУРИС ИМПЕКС СРЛ (SC RURIS IMPEX SRL)**  
ул. Каля Северинулуй № 10, бл. 317b, гр. Крайова, окр. Долж, Румъния  
Тел. 0351 464 632, Факс 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)  
Оторизиран представител: инж. Строе Мариус Кътълин – Генерален директор  
Оторизирано лице за техническото досие: инж. Флоря Николае – Директор  
Проектиране на производството

Описание на машината: **ШРЕДЕР ЗА КЛОНИ И РАСТИТЕЛНИ ОТПАДЪЦИ**  
Модел: **RURIS** Тип: **ST200**  
Двигател: електрически, монофазен Мощност – Макс. оборот: 2800W – 46 об/мин  
Обем на колекторната кошница: 45 Л Диаметър на рязане: 45 мм

**Ниво на звукова мощност: 92 dB Макс. ниво на звукова мощност: 92 dB**  
Нивото на звукова мощност е сертифицирано от Intertek чрез Доклад № SH12110087-001-01, в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО и на стандарт SR EN ISO 3744:2011.

Ние, ТД РУРИС ИМПЕКС СРЛ (SC RURIS IMPEX SRL) Крайова, в качеството на производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕО, **Правителствено решение № 1756/2006** – относно ограничаването на нивото на шумовите емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сгради, Директива 2014/35/ЕС, **Правителствено решение № 409/2016** – относно **оборудването с ниско напрежение**, както и Директива 2006/42/ЕО, Правителствено решение № 1029/2008 – относно условията за пускане на пазара на машините, извършихме проверката и удостоверяването на съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.  
Препоръчва се да се използват лични средства за защита на слуха.

Долуподписаният Строе Кътълин, представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- Директива **2006/42/ЕО** относно безопасността на машините;
- Директива **2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост;
- Директива **2014/35/ЕС** относно оборудването с ниско напрежение;
- **SR EN ISO 12100:2011** – Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи за проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи. Общи изисквания.

Декларираме също така, че по време на процеса на производство/монтаж са изпълнени изискванията на следните стандарти и директиви:

- **SR EN 1050 (14121)** – Принципи за оценяване на риска;
- **SR EN 60204/2007** – Електрообзавеждане на машини – Част 1: Общи изисквания за безопасност;
- **EN ISO 13849/1** – Елементи на системата за контрол на безопасността;

- **SR EN ISO 3746:2009** – Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност на източници на шум;

**Директива 2000/14/ЕО** – Шумови емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** – Система за управление на качеството;
- **SR EN ISO 14001** – Система за управление по отношение на околната среда;
- **OHSAS 18001** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**Забележка: Техническата документация е собственост на производителя.**

**Уточнение: Настоящата декларация е пълно съответствие на оригинала.**

**Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.**

**Място и дата на издаване: гр. Крайова, 30.09.2020 г.**

**Година на прилагане на маркировката CE: 2020.**

**Регистрационен номер: 875 / 30.09.2020**

**Оторизирано лице и подпис:**



инж. Строе Мариус Кътлин  
Генерален директор на  
ТД РУРИС ИМПЕКС СРЛ  
(SC RURIS IMPEX SRL)